

angla en Usono kaj Britio, kvazaŭ tiuj kelkaj nuancoj povus helpi nin. Sed nun en la mondo liberiĝis diablaj malamoj sovaĝaj inter la gentoj. Post falo de „muro de miljaroj“, kiuj ŝajnis jam plenumi trankviligan funkcion, oni tre trankvile komencis interbuĉi sin surbaze de naciaj egoismoj. Antaŭ ĉi tiu spektaklo la Esperantomovado silentas. Malĉeesto de voĉo esperantista, kiu laŭte asertas nian internan ideon pri frateco inter la popoloj kaj monda federismo, igas la situacion de nia movado multe pli malbona ol tiu, kiu ekzistis komence de ĝi. Konantoj de nuna situacio de Esperantoorganizaĵoj en ekssocialismaj landoj scias, ke ĝi estis pli favora. Silentante, ĉu ni ne perfidas la plej bonajn tradiciojn de nia movado? Ĉu vi rememoras la alvokon de Zamenhof al la diplomatoj de la mondo aŭ la leteron de Lapenna al Stalin? Esperantistoj ŝajnas forgesi, ke Esperanto por ia ekstera mondo estas revolucio mondfederisma. Rekomendinda estas kunlaboro da konsciaj esperantistoj en kadro de la Radikala partio, kaj interdebatenda en kadro de la Universala Kongreso.

jakoby těch několik jemností nám mohlo pomoci. Ale nyní ve světě se uvolnila ďábelská nenávist mezi kmeny. Po pádu „hradeb tisíciletí“, které se již zdály plnit zklidňující funkci, klidně se začalo vzájemně zabíjet na základě nacionálních egoismů. Před touto podívanou esperantské hnutí mlčí. Chybí esperantské slovo, které hlasitě ujistí o naší vnitřní ideji o bratrství mezi národy a světovém federalismu; to činí naši situaci horší než byla na jejím začátku. Znalci nynější situace esperantských organizací v exsocialistických zemích vědí, že byla příznivější. Tím, že mlčíme, nedopouštíme se zrady nejlepších tradicí našeho hnutí? Vzpomínáte si na výzvu Zamenhofa diplomatům světa, nebo dopisu Lapenny Stalinovi? Esperantisté zřejmě zapominají, že Esperanto pro zevní svět je revolucí světově federalistickou. Doporučeníhodná je spolupráce uvědomělých esperantistů v rámci radikální strany a též diskuze v rámci Světového Kongresu.

Irena Vernerová, Kunštátská 1137/III, 29001 Poděbrady, 32-jara oficistino volas korespondi kun geesperantistoj el tutmondo. Ŝi ŝatas vojaĝi. Interesas ŝin geografio, historio kaj muziko. Ŝi volas interŝanĝi bildkartojn.

František Straňánek, 73921 Paskov 1, Místecká 499 – vendas esperantajn insignojn, surgluaĵojn, gazeto kaj librojn. Petu liston.

Eventoj Internacia Sendependa Revuo pri la Esperanto Movado

la nova dusemajna gazeto – 8 paĝoj – formato A4 – 13 Kčs – red.: pk 87, H-1675 Budapeŝt – antaŭpagebla ĉe ing Vl.Dvořák, ĈEA, Praha.



Librosignojn (záložky knižní) laŭ apuda desegnaĵo 100 pecojn por 150 Kčs vi povas mendi ĉe

Štěpán Turčinek, Tolstého 19, 74601 Opava.

En suba spaco vi povas elekti tekston (vian adreson aŭ sloganon) sub tri liniojn. Temas pri eventuala konvena donaceto por via eksterlanda samideana amiko.

Esperantista rondeto en Opava sukcese realigis ekspozicion okaze de 400. datreveno de Jan Amos Komenský kun titolo: Panglottia neboli Všemluva (subtitolo: Internacia lingvo – de ideo al realiĝo) per solena inaŭguro la 28an de februaro 1992. Ĝi estis malfermita ĝis fino de majo kaj estis ekzemplo por aliaj rondetoj por bona kaj kvalita propagando de la internacia lingvo.

Eldonon de terminarioj kaj nova esperantista literaturo ebligus via donaco de 100 krona bileto el via kuponlibro profite al nia asocio aŭ rekte de Terminologia Esperanta Centro – informoj s-ano Ing. Jan Pospíšil, 27204 Kladno 4 Rozděl, Leningradská 3112.

Spirita sano: Informilo pri kuracado de nekuraceblaj spiritaj malsanoj estas havebla ĉe Detlev Meier, Marktplatz 8, D-W Offenbach, Germanio.

Citaĵo el Karel Čapek:

Sed hodiaŭ ni scias, kiu estas kiu. Kiu estis honesta, li estis honesta ĉiam; kiu estis fidela, li estas fidela ankaŭ nun. Kiu turnas sin laŭ la vento, tiu turnis sin eĉ antaŭe; kiu pensas, ke nun venis lia ŝanco, pensis ĉiam nur pri si; kiu ŝanĝis fidon, tiu havis neniun; kiu malamis, tiu havis malamon en si ĉiam; kiu volis bonon, tiu denove deziras bonon!

Mnogo se ŝanĝis, ale lidé zůstávají stejní. Jenomže teď víme, kdo je kdo. Kdo byl slušný, byl slušný vždycky; kdo byl věrný, je věrný i teď. Kdo se točí s větrem, točil se i dřív; kdo myslí, že teď přišla jeho chvíle, myslel vždy jen na sebe; kdo mění víru, neměl žádnou; kdo nenáviděl, měl v sobě tu nenávisť vždy; kdo chtěl dobré, bude zase chtít dobré.

Rusio: Mortis SER, vivu REU! Pos disfalo de Sovetio, ties tutlandaj strukturoj transiras sub jurisdikcion de Rusio. Simile okazis al Sovetrespublikara Esperantista Unio, kiu en sia 10-a kongreso (27.-29. an de decembro) decidiĝis transformi sin al Rusia Esperantista Unio (REU), jura heredanto de SEU, kiu baziĝas sur la movado en Ruslando, sed povas memebri en ĝi esperantistoj el ĉiuj ekssovetiaj ŝtatoj kaj eĉ aliaj landoj. La adreso de Rusia Esperantista Unio estas: a/k 57, RUS-105318 Moskvo 318, Rusio. Laŭ Boris Kolker.

MEJS -Meze.-16.ŭropa Junularo Semajno 9.8-16.8.1992 en Olomouc kun slogano konferenca: ĉu komuna lingvo sufiĉas? Mezeŭropo prezentas sin. Ĝis ĉefa tasko estas, montri al vi, ke Esperanton vi ne devas renkonti nur sur paĝoj de lernolibroj, sed ke eĉ komencantoj povas ĝin uzi kaj praktikadi. Ni proponas al vi feriajn ĝojaĵojn (radovánky) kaj someran serenon tempon (pohodu), interkonatiĝon ku Esperantujo (lokalita, kde se mluví v Esperantu), kie vi havos eblon ne nur ekkoni ion povan, sed eĉ sporti, satdanci (vytanĉit se), rigardi Olomouc kaj ĝian ĉirkauaĵon, malstreĉiĝi (uvolnit se) kaj ĉefa gaji. Kaj entute (vŭbec)... Kiu malkonsentus kun tendarfajroj, kantadoj, ludoj kaj ludetoj kun esperantistoj el la tuta Eŭropo (kaj eble eĉ pli foraj landoj?) Skribu tuj al Renata Baranová, Svatoplukova 43, 78401 Červenka. Post via alilĝilo vi ricevos „konfirmilon“ (stvrzenku) kaj poŝtpagilon por pagi la partoprenkotizon 780 Kčs por gejunuloj ĝis 26 jj, 1050 ĝis 36 jj, kaj 1350 Kčs por partoprenontoj trans 36 jj. Ĝi enkluzivas tuttagan manĝon, loĝadon kaj semajnan programon kun ekskursoj.

La II-aj internaciaj kursoj por gejunuloj – Prago 2.-9.VIII.1992. Ĉiutagaj 3 horoj de lingva instruado (de absolutaj komencantoj ĝis progresantoj). Loĝado en bone situanta studenta hejmo en Prago-Malešice – ĉe la sistemo: ĉiam 3 dultaj ĉambroj kun kunaj duŝoj kaj necesejo. Posttagmeze kaj vespere amuza programo (vagado tra la urboj, banado, sportaj kaj aliaj ludoj, muzikado, Night Club ktp.). Jen la ŝanco esperantigi neperforte ankaŭ viajn amikojn kaj familianoj. Favora kotizo: ĝis 26 jaroj 880 Kčs lige kun MEJS en Olomouc nur 1190 Kčs! (ĝis 36 jj 1090.- kaj 1940.- Kčs). La prezo enhavas kompletan restadon kaj manĝadon. Aliĝu ĉe Dr.Pavla Dvořáková, Zelenečská 20, 15400 Praha 9, telefono 02/8641322.

Internacia Konferenco de ILEI (instruistoj) en Bratislava 1.-7.VIII. Inf.: Stefan Mac Gill, Esé u.7 III H-1034 Budapest.

Turisma Semajno en Slovaka Paradizo ĉe Spišska Ves, I.Slovakia Esp. asocio, 05801 Poprad, Sobotské nám.6 1.-7.VIII.1992

1.-8.VIII.1992 Kristana Junulara E.Renkonto, Nyiregyháza-Sóstó (Movilo Hevesi Gy.út 107 II/8 H-1157 Budapest, tel. +36/1/271-9510). Temo: Religiaj problemoj de nuntempa junularo.

1.-8.VIII. 1992: Ekskurso tra Hungario. Inf: Hungara Esperanto Asocio, p.k.193, H-1368 Budapest
Konstanta Internacia E-lernejo kaj diversaj vojaĝoj, Bydgoszcz, Str M.Sklodowskiej Curie 10, PL/85094.

Feriadoj ĉe la Balta Maro kun Esperanta kaj turisma programo, Jurmala Litovio, „Tim-Tur“ Mara Timermane, Ku Valdemara 1451-32 Riga.

Esperantaj semajnfinoj kaj Esperanto-kursoj, KCE (Kultura centro esperantista) Pf 771, CH-2301 La Chaux-de-Fonda, Svislando.

Kultura Esperanto-Domo, Grésilon, F-49150 Baugé, Francio, multaj renkontiĝoj kaj kursoj – petu programon

Internacia Skolta tendaro, Ĉeĥoslovakio, 1.-10.VIII. (Inf: Pavel Sittauer, B.Netoličky 1127, 64701 Třebíč). Renkontiĝo en Kremnica, CS. Organizanto Arie Bouman, Drieadreef 8, 8-9030 Gent, Belgio.

3.-8.VIII. Paroliga semajno en Senica, CS, I.: Anna Hornáková, ul.Hviezdoslavova 313/19, CS-90501 Senica.

- 2.-8.VIII. 14-aj Turismaj tagoj, Vrátná dolina. I. E-klubo pk B-152 90501 Žilina
- 3.-9.VIII. 6-a Internacia Junulara Semajno, Esztergos, Hungario (I.: Lingvostudio, H-1675 Budapest, pk. 87)
- 4.-15.VIII. 28A Internacia Esperantista feriado, Kudowa Zdroj, Pollando I.: Pola E-asocio, P.O.K.16, PL-50-952 Wrocław
- 5.-15.VIII. Kongreso de SAT, Kaunas, Litovio (Litova E.Asocio, 233000 Kaunas-C.ab.k.167)
- 6.-19.VIII. Lernu, Praktiku kaj Perferktiĝu/Seminario Cseh-Metoda, Gresillon, Francio, adreson vidu supre.
- 8.-17.VIII. Internacia turista marŝo, Pirinmontaro, Bulgario. Org. Esperantista societo en Petriĉ.
- 15.-22.VIII. Renkonto de E-istaj Naturprotektantoj, Bakonyoszlop-Sovénykút, Hungario (Movilo, Hevesi Gy.út 107 II/8, H 1157 Budapest).
- 15.-28.VIII. Internacia Lernejo por funkciuloj de E-Asocioj kaj Organizantoj, Poprad – adresu supre de UEA.
- 16.-22.VIII. Potsdama Somera Esperantista Tendaro, Germanio (Esperanto-Jugend Land Brandenburg, Berlinerstr.49, D.O-1560 Potsdam)
- 17.-23.VIII. 14a Somera Studenta E-Renkonto, Gdansk, Pollando (Adam Cholewski, ul. Kolobrseska 42 D/76, PL 80-194 Gdansk.
- 5.12.IX. E-Kongreso por la pli aĝa generacio, Augsburg, Germanio. (LKK Esperanto Press Augsburg Waterloo Str 21 D-W-8900 Augsburg.
- Internacia biciklado en Bulgario, D.Ivanov, str. Paisij 3-E-44, BG 7700 Targovište.
- 06.-12.IX. Mikologia seminario, Poprad Slovakio, Slovaka EA, adresu supre
- 12.-19.IX. 17a Internacia Semajno de Esperanto, Sète Francio (Centre Culturel Esperanto de Montpellier, 5 rue du Docteur Roux F-3400)
- 19.-25.IX. Aŭtuna Subtrata Semajno, Altmontara turismo, Poprad, SEA.
- 25.-30.IX. Internacia Forio de E-Turismo, Bydgoszcz, Pollando, adr. Supre.
- 1.-4.IX. Vina seminario Bzenec. Jana Burianová, Renneská 35, CS 63900 Brno
- 1.-6.IX. Nacilingva tradukado de E-literaturo, simpozio de E-Verkista Asocio, Poprad. Temaj demandoj: D-ro W.Verloren van Themast, Vokerakstr. 38-1, NL 1078 KT Amsterdam. Organizanto SEA Poprad. Adr.supre
- 10.-23.IX. Aŭtuna E-Lernejo, Poprad, SEA.
- 16.-18.IX. Seminario pri uzo de E-vortaroj kaj Internaciaj Ekzamenoj de ILEI/UEA Vraca Esperanto, p.k.66 BH-3000 Vraca.
- 5.-8.IX. Eŭropa Renkonto de delegitoj de UEA, Budapest-Pécel, Hungario (Movilo, Hevési Gy út 107 II/8 Budapest)
- 18.-29.IX. Aŭtuna Cseh-lernejo, Bjalistoko, Pollando. (Esperantotur, Bydgoszcz, adresu supre).
- 20.-22.IX. Kulturaj Esperanto Tagoj, Poprad, SEA – adr.supre.
- Ĉu nova esperantista ripozejo en Ĉeĥa Paradizo (Skokovy apud Turnov) je modera prezoj kun kuracista priflego, E-biblioteko, renkontiĝoj? Informoj ĉe la redaktoro de VF. Ebleco de longdaŭra restado, dieta manĝado, ekskursoj al kasteloj. Sabla, arbara regiono, ekologie pura. Ĥotelo, kabano, tendoj.

Sukcesan ekskurson al monto Jedlová kaj ruino de Tolštejn la 16an de majo organizis Esperantorondeto el Nový Bor. Veis 27 gesamideanoj, el kiuj 20 parolis aŭ klopodis paroli esperante. Agrabla surprizo! Kaj ne nur tio, sed rezulto de longjara sistema laboro en la klubo! Kaj oni eĉ ne forgesis honorigi la laboron de jam forpasintaj niaj antaŭuloj: Ni vizitis de preskaŭ forgesita E-propagandisto Julius Pazelt tombon en Horní Podluží kun esperanta surskribo konservita. (+17.I.1927)

Úspěšný výlet na horu Jedlovou a zříceninu hradu Tolštejn zorganizoval Esperantský kroužek z Nového Boru. Přišlo 27 samideánů, z kterých 20 mluvilo nebo se snažilo mluvit esperantsky. Příjemné překvapení! A nejen to, ale i výsledek dlouhodobé systematické práce kroužku! Nebyl zapomenuto ani uctít práci našich zemřelých předchůdců: Navštívili jsme hrob téměř zapomenutého E-propagátora v Horním Podluží, s esperantským udržovaným nápisem. (+17.I.1927)

KIEL DIRI? LANTAGNE (Praktika Esperanta Frazologio).

KOMERCO (daŭrigo): Por vendisto mensogo estas necesa apogo (opora). La bazon estas tenata (organizata) ĉiun merkredon. Fiŝbazaro. Pulbazaro (bleŝi trh). La legombazaro montris la tutan gamon de verdo. Iri serĉi provianton en la kamparo, en la bazaro. Fruaĵoj (Ranné zboží). Ĉu sufiĉas la provizo de la viando? Oferti, proponi varon al la kliento. Garantii pri la kvalito de la varo. Mane pesi brasikon. Fari bruan reklamon (per afiŝo, afiŝhomo, prospektoj). Reklami, tamburi, tamtami, distrumpeti. Proponi tre avantaĝajn, definitivajn, firmajn prezojn. La ondiĝo de la prezoj. Tro pipritaj, salitaj prezoj. Intersezonaĵoj rabataĵoj. Vendi rabate. 50% da rabato. Aĉeti, pagi kontante (hotovĉ). Apunto (drobné). Marĉand(ad)o (smlouvání). Kostu, kiom ĝi koston, mi devas ĝin havi. Je kia anjn kosto. Akiri ĉiapreze. Pagi per bonaj, sonantaj taleroj (tolary). Ĉiu malfruiĝo ĉe la pagado ĉesigos la liveradon. Deponi sumon en la manojn de triulo (kiel garantiaĵojn). Demonstristo. Bazarulo. Magazeno, butikio, ĉiovendejo, superbazaro. Ĉenbutikio (ĉetězový obchod). Komerci je sia propra konto. Diversfaka komerco. Multklienta butikio. Komiz(in)o (příručí). Eksponi robojn en la fenestro de la magazeno. La morta sezono de la ĉapelistoj (kloboučníků). Sezon komerco. Inventari siajn komercaĵojn. Malkovri, anonci deficiton. Kalkuli la kasmonon en la fino de la tago. Trovi la kason malplena. Kompensi. Fakturo. Debeto (=dluh). Kreditoj. Saldo. Kvitanco. Trabutiki (=viziti la butikojn por aĉeti aŭ ŝajniĝi aĉetemon). Rigardi kaj aspiri (=fervore deziri) ne signifas akiri. Ju pli granda la deziro, des pli kara (multekosta) la akiro. Tiu magazeno afiŝas grandrabatan vendon. Mi ne povas permesi al mi la aĉeton de tiuj luksaĵoj, kiuj ĉiam atingas altan prezon. Mi akiris la objekton je malalta prezo. Grandkomercisto. Enriĉiĝinta komercisto. Enketi pri la solventeco (pagokapablo) de negocisto. Vojaĝa, migra komizo. La provizo de komerca reprezentanto, vojaĝanto. Havi agenturon en sukero, Portovino. Kiu estas via agento en Parizo?

KORESPONDI DEZIRAS (Mallongiloj: (zkratky): bk=bildkartoj; ĉt=ĉiu temo; d=deziras; iŝ=interŝanĝas; its=interesiĝas; jj=jaroj; kol=kolektas; kor=korrespondi; m=muziko; pm=poŝtmarkoj; tm=tutmonde, kun tuta mondo).

Mondcivitanoj – kontaktu por internacia registrolibro ĉe s-ino Geneviève Charpentier, 32 rue Jean Perrin, F-77190 Dammarie Les Lys, Francio.

Daniela Bredbühl, Juravorstadt 13, CH-2502 Biel, svisa mondcivitanino d lerni E-on tra la mondo.